

**WEB**  
**M@estro**  
Pour orchestrer votre site Web  
webmaestro.qc.ca

journallepont@hotmail.com

Vol. 6 No 7 - Novembre 2016

JOURNAL

**LE PONT**  
DE PALMAROLLE

http://journallepont.ca



## C'est fait! On l'a notre skate park



# Mise en nomination

JOURNAL  
**LE PONT**  
DE PALMAROLLE



*30<sup>e</sup> Gala Excell'Or*  
BÂTISSEURS ET ARTISANS



**AMECQ**  
ASSOCIATION DES MÉDIAS ÉCRITS  
COMMUNAUTAIRES DU QUÉBEC

Tirage  
certifié  
AMECQ

Culture  
et Communications  
Québec

## Sommaire

Actualités	2 à 7
Affaires municipales	10-11-12
Éducation	9
Environnement	13
Santé	16-17
Loisirs	19
Jardinage	13
Vie communautaire	14-15

Chroniques :	
*Félix Goulet	18
*Gilles Fortier	18
*Cercle de fermières	8
*MFC	8

### CONSEIL D'ADMINISTRATION

Président : J.-P. Robichaud  
Vice-présidente : Christiane Plante  
Infographiste  
Secrétaire : Clarisse Vachon  
Trésorière : Denise Mercier  
Administrateurs : André Chrétien  
Lise Bouillon  
Rédacteur en chef : André Chrétien

Imprimé par Impressionplus, La Sarre

Placez votre publicité  
dans **LE PONT**

C'est une visibilité  
incontournable  
Tiré à 650 exemplaires

1/8 page - carte professionnelle 18 \$  
1/4 page 25 \$  
1/8 page couverture 40 \$  
1/2 page 40 \$ - Page 70 \$  
annonces classées 5 \$

journallepont@hotmail.com

C. Plante 819 782-4233  
A. Chrétien 819 787-2996

Tombée : 18 du mois

# C'est fait! On l'a notre skate park!



Sylvain Rouleau, François Gendron, Simon Rioux Caron, Maxime Rioux Caron, Valerie Caron, Marcel Caron, Julie Mairville

Le vendredi 30 septembre après-midi, toute la population était invitée à assister à l'inauguration de la piste de skateboard au terrain des manèges à Palmarolle. Pour la circonstance, on avait dressé des pavillons de service et levé des étendards à l'effigie des principaux commanditaires de la réalisation de ce grand projet amorcé depuis plus de deux ans.

Nul n'est mieux placé pour nous en parler que sa principale instigatrice et réalisatrice, madame Valérie Caron. Voici donc un extrait de son allocution prononcée lors de la cérémonie d'ouverture :

« C'est aujourd'hui la finalité d'un projet communautaire pour lequel, depuis deux ans, nous avons reçu une collaboration de vous tous hors du commun. Vous avez tous vos obligations, malgré tout cela, vous avez quand même trouvé le temps et les moyens d'apporter votre soutien indéfectible à ce projet collectif. Les jeunes on les accuse d'être toujours accrochés à leur cellulaire et de ne pas participer aux activités du milieu, eh bien! Sachez que pour arriver à la réalisation de ce projet,

Valérie Caron



ils m'ont été d'une aide précieuse en me secondant activement dans l'atteinte du but qu'ils s'étaient fixé, car l'idée première vient d'abord d'eux. La raison principale qui m'a motivée à prendre la tête de cette organisation, c'est mon désir de les faire sortir dehors, de favoriser les rapprochements, les rapports entre eux et les rapports parents – enfants. »

C'est monsieur le député d'Abitibi-Ouest, François Gendron, qui fut appelé en second à la tribune. Il a souligné l'importance d'écouter nos enfants quand ces derniers ont des projets en tête et surtout lorsqu'ils s'engagent dans leur réalisation. « Palmarolle, c'est un milieu différent d'ailleurs, milieu vivant, dynamique, sensible aux besoins des jeunes. Il est bon d'offrir une activité additionnelle à ces jeunes. Ce que je constate aujourd'hui, c'est la qualité de l'équipement de ce nouveau parc. Je vois aussi que le milieu corporatif a embarqué de plain-pied dans sa matérialisation. Félicitations à madame Valérie Caron qui en a tenu la barre, qui est allée chercher l'appui de la population de même que de nombreux commanditaires dans toute la région. »

Monsieur Gendron a aussi participé à la concrétisation de « l'œuvre » en accordant un montant substantiel par le biais du Programme Soutien à l'action bénévole (SAB) mis à la disposition des députés pour jouer un rôle d'accompagnement dans des projets comme celui dont on parle présentement. Outre



Francois Gendron, Marcel Caron

les personnes qui ont adressé la parole officiellement, votre journaliste a interviewé des participants qui étaient sur place pour l'événement.

Madame Julie Mainville de la Municipalité régionale de comté d'Abitibi-Ouest a affirmé la participation de son organisme dans la recherche de financement et le montage du dossier. Elle n'a pas manqué de souligner la ténacité de madame Valérie Caron en ces termes : « Si on avait tous une Valérie Caron dans chaque village, il y aurait beaucoup plus de projets qui lèveraient. Tout au long du processus de réalisation, on avait le souci de la qualité du produit à livrer, ce qui donne aujourd'hui ce que l'on a devant les yeux. »



Mathieu Poirier du projet VROOM

P u i s q u e l'on parle de qualité des équipements, soulignons la participation de Soudures multiples.

Monsieur Alain Marciel avouait au journal qu'il les avait fabriqués de toutes pièces à partir de photos et qu'il s'était même permis de les modifier légèrement, non pas dans la structure et les normes, mais dans l'esthétique et dans l'aspect sécuritaire. Il en a, dit-il, « arrondi les coins et amélioré l'ergonomie ».

Pour construire cette structure, il faut du ciment et du fer. Les propriétaires de notre quincaillerie étant sur place, le journal s'est permis de leur demander quelle était leur participation à ce projet ambitieux. La réponse était évidente. Une telle structure exige un béton de grande qualité qui doit répondre à des normes sévères (faut pas que ça craque et que ça se lézarde au bout de quelque temps), il faut du béton armé, cela exige une armature de qualité, voilà leur commandite, c'est une participation « solide comme l'acier ». La propriétaire, Cindy Caron, a ajouté : « C'est important pour nous de participer à la valorisation de notre municipalité. »



Sans doute que vous trouverez dans ce numéro du *Journal Le Pont de Palmarolle* la liste des généreux commanditaires, je dois donc, malheureusement, arrêter ici les témoignages d'autres collaborateurs et participants au succès de cette magnifique réalisation.

Avant de quitter cette scène où régnait une atmosphère de joie due au plaisir d'une mission bien remplie, je me suis discrètement approché du buffet, gracieuseté de votre Épicerie Marion et Fils et de la Fromagerie La Vache à Maillotte, pour glisser plusieurs sandwiches, carrés de fromage et fruits dans mon assiette pour les avaler avec avidité puis retourner faire le plein à la seconde table en espérant qu'on ne se rende pas compte que j'agissais en « pique-assiette », mais bon, faute avouée déjà pardonnée n'est-ce pas, surtout quand les plats sont si beaux et si bons. ♦



Contactez-nous: [journallepont@hotmail.com](mailto:journallepont@hotmail.com)





Photo de Stéphane Gilbert

JOURNAL  
**LE PONT**  
 DE PALMAROLLE

30<sup>e</sup> Gala Excell'Or  
 BÂTISSEURS ET ARTISANS

# Soirée mise en nomination



André Chrétien

Quelques membres de l'équipe du *Journal Le Pont de Palmarolle*, mesdames Lise Bouillon, Denise Mercier, Clarisse Vachon et moi-même, André Chrétien, étaient les hôtes de la Chambre de commerce et d'industrie d'Abitibi-Ouest le mercredi 12 octobre, au café Elkoza de Macamic, pour recevoir une attestation de mise en nomination dans la catégorie *Projet communautaire et événement* en vue de participer à la remise des trophées au 30<sup>e</sup> Gala Excell'Or – Bâtisseurs et artisans – qui se tiendra le 5 novembre prochain, à La Sarre.

Ce fut une belle rencontre, format 5 à 7, qui a donné l'occasion à tous les participants de se rencontrer et de faire connaissance avec plusieurs acteurs du milieu des affaires, des membres d'organismes sociaux, des gens qui participent au développement de leur

milieu immédiat et, de ce fait également, au développement social et économique de leur région. Des petites bouchées de charcuterie, des croquettes de fromage, des mini-pâtisseries, des tartelettes, des bières étaient offertes gratuitement aux participants.

Madame Claudia Mercier de Palmarolle, directrice générale de la Chambre de commerce et d'industrie d'Abitibi-Ouest, officiait la cérémonie de remise des certificats de mise en nomination tandis que madame Carole Paradis agissait comme maître de cérémonie sous le titre de présidente du Gala Excell'Or.

On a pris des photos de groupe, petits, moyens et grands groupes que vous pouvez voir sous cet article. Après cette mise en nomination, il ne nous reste qu'à attendre le

GRAND JOUR, le 5 novembre prochain. Je vous rappelle que l'an dernier deux organismes et un commerce de Palmarolle avaient été mis en nomination pour ce grand gala : le Comité de développement pour le Marché public, les Loisirs pour la piste cyclable et la quincaillerie Palmarolle Timber Mart comme jeune entreprise. Ces trois entités méritaient bien chacune un trophée, mais c'est le CD et la quincaillerie qui ont eu l'ultime honneur de les ramener à Palmarolle.

Souhaitons donc que, cette année, Palmarolle puisse encore être l'hôte d'une aussi belle récompense par le biais du *Journal Le Pont de Palmarolle*. Si vous le pouvez, allez donc allumer un lampion à ses intentions à la petite chapelle de Notre-Dame-de-la-Confiance... si vous avez confiance. ♦

# 30<sup>e</sup> Gala Excell'Or

## BÂTISSEURS ET ARTISANS

*Jean-Pierre Robichaud*

Votre journal *Le Pont* est inscrit au Gala Excell'Or 2016, dans la catégorie *Projet communautaire et événement*. Le gagnant sera révélé ce samedi 5 novembre lors de la soirée gala à la Cité étudiante Polyno de La Sarre.

C'est avec fierté que le *Journal Le Pont de Palmarolle* y présente son récent virage numérique : la réalisation d'un site d'archivage de ses numéros 2003 à aujourd'hui, la création d'une page Facebook ainsi que la conception d'un Journal Web. Dans sa présentation, le journal démontre à quel point il est ancré, non seulement dans sa communauté, mais aussi dans la région. Il illustre aussi comment le virage numérique, disponible sur plusieurs plateformes, élargira son lectorat, surtout auprès d'une clientèle plus jeune.

Toute l'équipe du journal sera présente au Gala et y attendra avec anxiété, en soirée du 5 novembre, le dévoilement du récipiendaire du trophée. ♦



*Vieux Grincheux*

## Opinions

# Croyez-vous que...?

# RNC

# M E D I A

*À dix-huit heures, RNC Média nous présente un bulletin de nouvelles régionales qui a une très forte cote d'écoute en Abitibi.*

L'information régionale c'est important, même si je m'arrête à la politique nationale et internationale, l'actualité locale et régionale m'intéresse particulièrement. Je sais d'ailleurs que les responsables du *Journal Le Pont de Palmarolle* en font parvenir un exemplaire à RNC tous les mois.

Même si je suis un vieux chialeux, je trouve que la couverture médiatique de notre réseau régional de télévision est assez complète et bien ficelée. Je suis bien content quand on parle de mon patelin, Palmarolle, ce qui est assez fréquent. Mais, comme je suis un vieux grincheux, il faut bien que j'aie quelques mots à redire sur cette émission. Je trouve que « la question du jour » manque de crédibilité et n'est pas toujours pertinente. Qui interroge-t-on dans ces sondages

quotidiens? Monsieur Tout-le-monde sans doute? Eh bien, ce monsieur Tout-le-monde n'a pas la plupart du temps les connaissances et la compétence pour porter un jugement éclairé sur les sujets proposés. Par exemple à la question : Le gouvernement en fait-il assez pour venir en aide aux démunis de la société? On peut s'attendre au résultat suivant : « Vous avez répondu **non** à 87 p. cent ». Connaît-on bien toutes les politiques gouvernementales pour aider ces personnes? Probablement que l'on en connaît une ou deux alors qu'il en existe plus d'une centaine...

La semaine dernière, on posait la question suivante : « Intervenez-vous quand vous voyez quelqu'un parler au cellulaire en conduisant? » Quatre-vingts personnes sur cent ont répondu **non**. Question à laquelle la réponse était évidente. Expliquez-moi donc comment les 20 p. cent qui ont répondu **oui** ont-ils fait pour interve-

nir? D'abord, si je vois un conducteur utiliser son téléphone au volant, c'est qu'il est en marche, qu'il roule à 90 km/h et que, moi, je fais de même lorsqu'on se croise. J'ai une chance sur mille de le connaître... Comment vais-je intervenir? Et finalement, ma dernière remarque négative : *La bonne nouvelle économique* au milieu de ce bulletin passe tellement vite, coincée entre deux messages publicitaires et tellement peu développée, que je la manque à tout coup.

Dernière petite note en terminant, cela est un peu hors sujet, mais je le souligne quand même. On fait campagne contre le portable au volant, mais on pourrait aussi parler d'autres coutumes ou habitudes aussi dangereuses... Je rencontre occasionnellement une dame qui conduit avec son chien sur les genoux, un coup de langue de Pitou dans la face, est-ce que ça peut occasionner une distraction? ♦

## à Palmarolle Des noms de rue?



*Comment pourrait-on honorer les gens qui ont particulièrement marqué l'histoire de notre village? À la veille des célébrations de notre centenaire en 2026 (10 ans, c'est vite passé) ne devrait-on pas commencer à scruter ces personnages qui ont œuvré chez nous dans le domaine économique, social, communautaire, religieux? Et pourquoi ne pas commencer à nommer quelques rues ou avenues en leur honneur?*

Nous avons déjà l'aréna Rogatien Vachon. Rogie n'a jamais caché ses origines et il a fait résonner le nom de Palmarolle partout où il est passé en Amérique du Nord et en Europe. Nous avons aussi le Foyer Mgr Halde, nommé ainsi en l'honneur de ce curé qui marqua les débuts de Palmarolle. D'autres citoyens de chez nous ont fait œuvre non moins importante, mais un peu plus dans l'ombre, au point qu'on a presque tendance à oublier qu'ils ont existé. Ils ont grandement contribué au développement et à l'essor de notre village et de notre communauté. Pensons à Héras Richard, un des premiers arrivants, qui a opéré une scierie et un magasin général dans les années '20 et '30. Rappelons-nous Eugène Labonté et sa meunerie qui, pendant une trentaine d'années, concocta des recettes de moulées personnalisées pour les cultivateurs. Émilien Bégin, fondateur de la Coopérative d'électricité qui a permis l'électrification de villages et des rangs en Abitibi-Ouest. Guimond Roy, premier arrivant et premier propriétaire de lot à Palmarolle. Sans oublier les fondateurs de la beurrerie, de la boulangerie, de la concession automobile. Et il y a aussi des femmes. Ma liste n'est pas exhaustive; je veux juste donner des exemples.

### La rue Héras-Richard

Comment pourrait-on procéder? Je suggère qu'on nomme des rues ou des avenues au nom des plus marquants. Ça nous changerait des 1<sup>re</sup>, 2<sup>e</sup>, 3<sup>e</sup>... Un exemple : Héras Richard a œuvré et habité sur les bords de la Dagenais; alors pourquoi ne pas nommer la 1<sup>re</sup> Rue est, qui longe cette dernière, en son nom?

Je ne vais pas plus loin. Je lance l'idée. Je souhaiterais que vous, citoyens, citoyennes, entamiez une conversation là-dessus et que vous fassiez des suggestions. Je souhaiterais aussi que le conseil municipal se penche sur cette idée. Il pourrait former un comité de toponymie qui se mettrait au travail maintenant, afin de répertorier, évaluer et suggérer. ♦



à tous les partenaires qui ont contribué à la réalisation de notre SKATE-PARK

### CATÉGORIE « BÉTON » (5 000 \$ et plus)

- Municipalité de Palmarolle
- Constructions Sylvain Rouleau
- MRC d'Abitibi-Ouest

### CATÉGORIE « OR » (1 000 \$ et plus)

- IGA Boyer
- Caisse Desjardins
- Hécla Québec
- Métal Marquis
- Club Optimiste de La Sarre
- Poly-Dalle d'Amos
- Fromagerie, Vache à Maillotte
- Location Lauzon
- Assurances Promutuelle Boréale
- Gabriel Aubé
- Jean Coutu La Sarre
- Timber Mart, (Quincaillerie Palmarolle)

### CATÉGORIE « ARGENT » (200 \$ et plus)

- Soudures multiples, Palmarolle
- François Gendron, député d'A-O
- Impression Plus La Sarre
- Restaurant Aux Quatre Saisons, Palmarolle
- Entreprises LOBY inc.
- Bar de la Marina
- Domaine Trévallon
- Les Serres Galichan
- ARTCAD architectes, Rouyn-Noranda
- Epicerie Marion et Fils
- Inter Sport de La Sarre



Le 1<sup>er</sup> octobre dernier, un banal incident a déclenché un incendie sur la ferme ovine de Bruno Lemieux et Émilie Mainville dans le Rang 7 est. Une soixantaine de balles de paille furent consumées et une quarantaine de luzerne fortement abimées.

Bruno vaquait à enrober ses balles de paille quand l'une d'elles s'affaissa sur l'enrobeuse et sur le petit moteur à essence. C'est l'échappement surchauffé du moteur qui provoqua l'incendie. Le temps que Bruno dégage la paille, il était trop tard. À l'arrivée des pompiers, le feu courait déjà sur plusieurs balles et une épaisse fumée s'en dégageait.

« C'est ma journée d'hier qui part en fumée », déplorait Émilie en regardant flamber les balles qu'elle avait pressées la veille.



Le besoin en eau était tellement grand que la brigade de Palmarolle dut faire appel à celle de Ste-Germaine pour s'alimenter.

En entrevue avec le journal, Émilie et Bruno confirmaient avoir perdu une soixantaine de balles de paille et une quarantaine de luzerne évaluées à 3000 \$. De plus, l'enrobeuse, d'une valeur à neuf de 10 000 \$, est une perte totale et ils déplorent des dommages au tracteur pour 800 \$. Au total, les pertes se chiffrent à 21 000 \$.

Les deux propriétaires tiennent à remercier la brigade de pompiers de Palmarolle pour sa rapidité d'intervention, ce qui a certainement contribué à limiter les dégâts.



## NOVEMBRE

*Mois de novembre, tu déshabilles les arbres et tu nous obliges à superposer les couches de vêtements. Mois qui ferme la lumière, mois de la Faucheuse.*



Qu'es-tu devenu novembre, récupéré, commercialisé? Te souviens-tu, novembre, du temps où tu t'appelais Mois des Morts? Du temps où, plutôt que de pleurer nos morts, on rappelait leur mémoire? Et qu'on se racontait leur vie, comment elle éclairait, laissait des traces, donnait des directions?...Te souviens-tu?

Aujourd'hui, tu t'es assombri. Lentement tu obscurcis chaque jour du calendrier. Tu obscurcis aussi nos cœurs, nos pensées, notre vie. Pour te faire une belle jambe, pour te disculper, dès ton premier jour, tu nous fais déjà miroiter Noël, la fête de la lumière. Je te rappelle que décembre n'éclaire pas par derrière, mais par devant. Et tu sais quoi? On s'en fout de Noël en novembre.

Tu meurs et tu prends six mois pour te réincarner. Pourquoi le calendrier ne t'a-t-il pas plutôt assigné le mois de mai? La mort, et la vie le lendemain, ça aurait été plus gai. Mais non; il t'a

accolé une tâche ingrate : nous rappeler qu'à l'image de la nature que tu dévêts, nous perdons à chaque année une parcelle de vie.

Tu étales devant nous les champs de chaume ou de labours, tu souffles dans le derrière des outardes, tu nous fais installer nos pneus d'hiver et rentrer la tondeuse. Et la chaise berçante sur la galerie qui se balance avec personne dessus. Déprimant...

Tu dis que c'est le temps de rentrer en soi-même, de faire le bilan pour mieux rebondir. Mais ces trente jours où tu t'éteins lentement, nous les trouvons une éternité, à l'image de ce qui nous attend.

Anyway, mal-aimé du calendrier, nous devons te subir, jour après jour, pendant trente jours. J'ai plus de sympathie pour mes morts que pour toi. Novembre, j'ai les blues. Allez, dégage! ♦



### Être fermière

Notre but, transmettre nos valeurs :

- Belle organisation;
- Femme dynamique;
- Axée sur le positif.

### Prochaine réunion le 8 novembre 2016.

Nous recrutons : bienvenue à toutes femmes intéressées!

À ne pas oublier : à tous les mercredis, nos rencontres à 13 h, au centre municipal. Nous tricotons, nous cousons ou nous dialoguons seulement.

### AVANTAGES DU TRICOT

Cela donne un sentiment de fierté. Il soulage les symptômes de l'anxiété, le stress et la dépression. Cela contribue à améliorer les fonctions motrices. Cela réduit le déclin cognitif et aide à prévenir l'arthrite et les tendinites.

## Nous soutenons des causes



### La fondation OLO (orange – lait – œuf)

Pour les jeunes mamans enceintes dans le besoin. L'argent recueilli demeure dans notre région. Des petites boîtes jaunes sont déposées à l'épicerie, au restaurant et à l'aréna. Merci de votre générosité!



### La fondation Mira

Pour les gens qui on besoin d'un chien.

Nous ramassons les cartouches d'imprimantes et les téléphones cellulaires. Notre point de dépôt : bureau municipal (boîte à cet effet) et au local des fermières.



### Doudou pour la DPJ

Nous recueillons des doudous et des baluchons pour les enfants en familles d'accueil. Cette année on a rajouté des mitaines, des bas, des pantoufles et des petits toutous. Vous avez jusqu'au début de décembre pour nous les apporter. Merci beaucoup de votre collaboration!

## S'OUVRIR AU MONDE

### Quel bon sujet n'est-ce pas?

Un programme tout à fait d'actualité.

Dans son voyage à New-York, au mois de septembre 2015, le pape François a lancé dans un cri du coeur que l'Église se devait de prendre le risque d'aller vers les gens, de s'ouvrir au monde.

Est-ce une coïncidence qu'en même temps, le choix du programme d'action du MFC se soit arrêté sur la proposition de la Fédération diocésaine d'Amos « S'OUVRIR À LA VIE »?

N'est-ce pas plutôt la présence de l'Esprit qui inspire et éclaire son Église? Par François, il invite à prendre le chemin des réalités de la vie du monde pour secouer cette mondialisation de l'indifférence qui afflige notre monde; ce n'est pas pour rien que le pape François a décrété une année sainte de la miséricorde...

La quête de sensations fortes ne dément pas; les catastrophes et les scandales figurent aux bulletins télévisés; nous restons froids, pourtant quelle tristesse quand l'être humain paraît insensible à la misère. Comment compatir à la souffrance des autres?



## Mouvement des femmes chrétiennes

Quel défi que de garder son coeur ouvert et vivant!

Le pape dénonce : « Il n'est pas possible que le fait qu'une personne âgée réduite à vivre dans la rue meurt de froid ne soit pas une nouvelle alors que la baisse de deux points en bourse en soit une ».

Certaines personnes vivant dans la misère sont si proches que parfois on préfère ni voir, ni savoir. Un coeur touché suffit pour initier des vagues de générosité sans frontière. Nul besoin d'être riche pour être sensible à la misère et devenir un super-héros de la MISÉRICORDE...

### Prochaine rencontre MFC

Quand : Premier mercredi du mois, 2 novembre, dès 13 h

Où : Centre municipal de Palmarolle (en haut)

Thème : S'enflammer dans la vie

Objectif : Adapter un engagement concret pour contribuer à améliorer la réalité dans laquelle nous vivons afin de promouvoir une culture de solidarité qui parvienne à détruire l'indifférence.

*Dolores Guertin Audet*





## pratique d'évacuation

Suite à la pratique d'évacuation tenue à l'école Dagenais le 20 septembre dernier, la brigade de pompiers a remis onze détecteurs à distribuer parmi les différentes classes.

Voici les gagnants et gagnantes :

- |                         |                    |
|-------------------------|--------------------|
| - Maternelle            | - Malik Gingras    |
| - 1 <sup>re</sup> année | - Antoine Richard  |
| - 2 <sup>e</sup> année  | - Julia Frenette   |
| - 3 <sup>e</sup> année  | - Axelle Gingras   |
| - 4 <sup>e</sup> année  | - Agathe Pellerin  |
| - 5 <sup>e</sup> année  | - Lydia Létourneau |
| - 6 <sup>e</sup> année  | - Laurie Goulet    |

### Secondaire

- |             |                  |
|-------------|------------------|
| - Groupe 11 | - Olivier Bégin  |
| - Groupe 12 | - Jacob Potvin   |
| - Groupe 21 | - Jolyane Plante |
| - Groupe 22 | - Maya Bisson    |

Félicitations à tous les gagnants et gagnantes !  
Nous remercions la direction et le personnel enseignant qui ont contribué au bon déroulement de cette pratique.

### UN MERCI BIEN SPÉCIAL

Les détecteurs de fumée distribués aux élèves ont été offerts gratuitement par la Quincaillerie Palmarolle.



*Les enseignants d'éducation physique de l'école Dagenais, pavillons de Palmarolle et de Colom-bourg, M<sup>me</sup> Véronique Morin et M. Jérôme Lebel, ont organisé le 29 septembre dernier une compétition de cross-country à Palmarolle.*

Les enseignants ont invité les élèves de 5<sup>e</sup> et 6<sup>e</sup> année ainsi que ceux de 1<sup>re</sup> à la 5<sup>e</sup> secondaire, de toutes les écoles de la Commission scolaire du Lac-Abitibi, à participer à cette course à pied. Ils ont reçu trois cent vingt (320) participants qui ont couru sur des sentiers de surfaces différentes. La compétition a été réalisée dans les sentiers du Domaine Paradis ainsi que sur le bord de l'eau, en arrière de l'aréna Rogatien Vachon.

Tous les gagnants de cette course, pour les compétitions régionales de cross-country, se sont rendus à Val-d'Or, le samedi 15 octobre dernier, afin de rencontrer les vainqueurs des autres commissions scolaires.

Par la suite, afin de représenter l'Abitibi, ces champions de la compétition sont allés les 21 et 22 octobre 2016 à Grand-Mère, fusionnée à la ville de Shawinigan, afin de recevoir de belles médailles.

Afin d'amasser de l'argent pour différentes activités scolaires, environ 40 élèves de 1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> secondaire de l'école Dagenais, pavillon de Palmarolle, ont fait du bénévolat lors de la soirée Bières et Saucisses qui s'est déroulée au Centre municipal de Palmarolle le samedi 29 octobre dernier.

## INVITATION SOUPER DE NOËL



Région  
Abitibi-Témiscamingue  
**CLUB BON TEMPS  
DE PALMAROLLE**

### Intéressé à jouer ?

Les personnes intéressées à venir jouer au baseball poche, le lundi après-midi et le mercredi après-midi il y a les jeux de cartes, le palet et d'autres jeux. Vous êtes les bienvenues et nous serions heureux de vous accueillir.

Le Club Bon Temps de Palmarolle vous invite à son souper de Noël, lequel sera suivi d'une soirée dansante avec musiciens et tirage de prix de présence.

Venez en grand nombre; dites-le à vos amis(es).

Réservez tôt auprès des administrateurs du Club Bon Temps.

Date et heure : **Le vendredi 2 décembre 2016, 17 h 30**  
 Endroit : Centre municipal de Palmarolle  
 124, rue Principale, Palmarolle  
 Coût : 12 \$ pour les membres  
 14 \$ pour les non-membres  
 5 \$ pour la soirée seulement

NOTE: *Il vous est permis d'apporter votre vin et autres boissons.*

Pour information : Bertrand Châteauvert 819 787-2841  
 Marcelle Bélanger 819 787-2118



Contactez-nous: [journallepont@hotmail.com](mailto:journallepont@hotmail.com)

**Prochaine séance du conseil : 7 novembre**  
La séance a lieu à 20 h, au 499, Route 393 Palmarolle

Prenez note que si vous avez des demandes pour le conseil, celles-ci doivent parvenir au bureau municipal au plus tard le lundi précédent, soit une semaine à l'avance. Passé ce délai, vos demandes ne seront traitées qu'à la séance du conseil suivante.

## TAXES MUNICIPALES

### PROCÉDURE DE VENTE POUR TAXES

La procédure de vente pour non-paiement de taxes est entamée et suit présentement son cours. Assurez-vous que vos paiements sont à jour si vous ne voulez pas que votre nom figure sur la liste des propriétés vendues pour non-paiement de taxes. Vous avez jusqu'au 1<sup>er</sup> décembre 2016 pour régler votre solde en entier.

## LAMPADAIRES DE RUES DÉFECTUEUX

### VEUILLEZ LIRE CECI ATTENTIVEMENT!

Lorsque vous désirez signaler un lampadaire de rue qui est défectueux, il est TRÈS IMPORTANT pour nous d'avoir le maximum d'informations et SURTOUT le numéro qui est indiqué sur la plaquette de métal sur le poteau. L'électricien qui se déplace pour la réparation doit savoir exactement de quel poteau il s'agit.

Des informations comme « C'est le dernier poteau au bout de la rue, à côté de chez monsieur Jo-Bleau »... ou « C'est le poteau en face de chez nous, à droite... », ne sont pas prises en considération parce que nous n'avons pas les bonnes informations.

Nous vous rappelons que nous payons l'électricien pour chaque déplacement (35 \$) en plus du taux horaire (92 \$) plus les pièces nécessaires. Si vous trouvez que parfois cela prend du temps avant que les réparations soient faites, c'est normal puisque nous ne faisons pas déplacer l'électricien avec des informations aussi vagues et imprécises.

Quand vous téléphonez au bureau pour signaler un lampadaire défectueux, si vous devez laisser votre message dans la boîte vocale, vous devez nous fournir les éléments suivants :

- Le numéro du poteau indiqué sur la plaquette en métal (chaque poteau d'Hydro-Québec a cette plaquette);
- Sur quelle rue ou avenue est situé ce poteau;
- Spécifiez le problème : n'allume plus – clignote – fait du bruit – allume faiblement – reste toujours allumé, etc. (c'est important, les pièces pour réparer ne sont pas les mêmes);
- Votre nom et votre numéro de téléphone pour que nous puissions vous contacter.

Sachez que le temps que l'électricien met à trouver le bon poteau, celui-ci est compté et chargé à la municipalité.

Nous comptons sur votre collaboration!

### NOTE :

Le bureau municipal sera OUVERT le 11 novembre, Jour du Souvenir. N'oubliez pas de porter fièrement votre coquelicot en mémoire des anciens combattants de la guerre de Corée.

Notez que les heures d'ouverture régulières du bureau municipal sont du lundi au vendredi, de 9 h à 12 h et de 12 h 30 à 16 h.

### UN PETIT RAPPEL CONCERNANT LE STATIONNEMENT

Il est interdit de stationner ou d'immobiliser son véhicule sur le chemin public (selon le Règlement n° 176 de la municipalité de Palmarolle) entre 23 h et 7 h, du 1<sup>er</sup> novembre au 1<sup>er</sup> mai inclusivement, et ce, sur tout le territoire de la municipalité. Notez que les agents de la paix porteront une attention particulière au respect de ce règlement cet hiver.



### ENTRETIEN ET DURÉE DE VIE DE VOS BACS

Étant donné que les bacs verts et bleus ont plus ou moins 10 ans, que tout plastique a une durée de vie limitée, et que lesdits bacs sont laissés aux intempéries et au soleil, ceci affecte grandement leur flexibilité. Il est important de penser à les remplacer si vous constatez qu'ils sont endommagés. Les Entreprises J.L.R. inc. ne sont aucunement responsables de tout bris concernant ces vieux bacs. Les Entreprises J.L.R. inc ont à leur disposition des bacs de grande qualité et d'une garantie de trois ans. Vous pouvez aussi vous procurer ces bacs à la Quincaillerie Timber Mart de Palmarolle.

Les bacs trop endommagés ne seront pas vidés!



# Avis public d'élection

Municipalité DE PALMAROLLE	Scrutin du 2016 12 04 année mois jour
-------------------------------	---

**AVIS PUBLIC** est, par la présente, donné aux électeurs de

**PALMAROLLE**

Municipalité

par **CAROLE SAMSON**, que :  
Président d'élection

1. le ou les postes suivants sont ouverts aux candidatures : **CONSEILLER SIÈGE NO 1**  
**CONSEILLER SIÈGE NO 5**

2. toute déclaration de candidature à ce ou ces postes devra être produite au bureau du président d'élection ou de l'adjoint désigné pour recevoir les déclarations de candidature, le cas échéant, aux jours et aux heures suivants :

Du **2016 10 24** au **2016 11 04**  
année mois jour année mois jour

JOURS :	lundi	HEURES :	De : 9 h	à : 12 h	De : 12 h 30	à : 16 h
	mardi		De : 9 h	à : 12 h	De : 12 h 30	à : 16 h
	mercredi		De : 9 h	à : 12 h	De : 12 h 30	à : 16 h
	jeudi		De : 9 h	à : 12 h	De : 12 h 30	à : 16 h
	vendredi		De : 9 h	à : 12 h	De : 12 h 30	à : 16 h

**À NOTER - Le vendredi** **2016 11 04** **le bureau sera ouvert de 9 h à 16 h 30 de façon continue.**  
année mois jour

3. si plus d'un candidat pose sa candidature à un même poste,  
un scrutin sera tenu le :

**2016 12 04** **de 10 h**  
année mois jour **à 20 h**

et un vote par anticipation sera tenu le :

**2016 11 27** **de 12 h**  
année mois jour **à 20 h**

4. j'ai nommé pour agir à titre de secrétaire d'élection : **KATHLEEN ASSELIN**

5. j'ai nommé comme adjoint (pour recevoir les déclarations de candidature) :

6. vous pouvez me joindre ou joindre l'adjoint désigné à cette fin, le cas échéant, à l'adresse et au numéro de téléphone suivants :

Président d'élection  
Adresse : **499 ROUTE 393**  
**PALMAROLLE**  
**819 787-2303**  
Ind. rég. Numéro de téléphone

Adjoint  
Adresse : **499 ROUTE 393**  
**PALMAROLLE**  
**819 787-2303**  
Ind. rég. Numéro de téléphone

**Signature**

Donné à **PALMAROLLE** le **2016 10 18**  
Municipalité

**2016 10 18**  
année mois jour

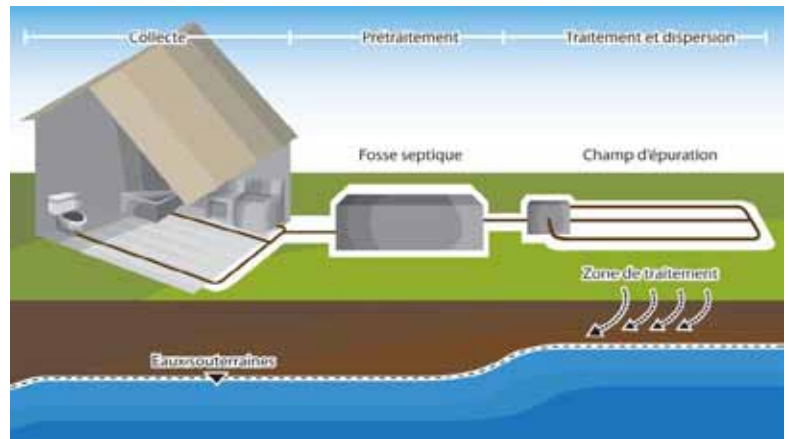
*Carole Samson*

Président d'élection

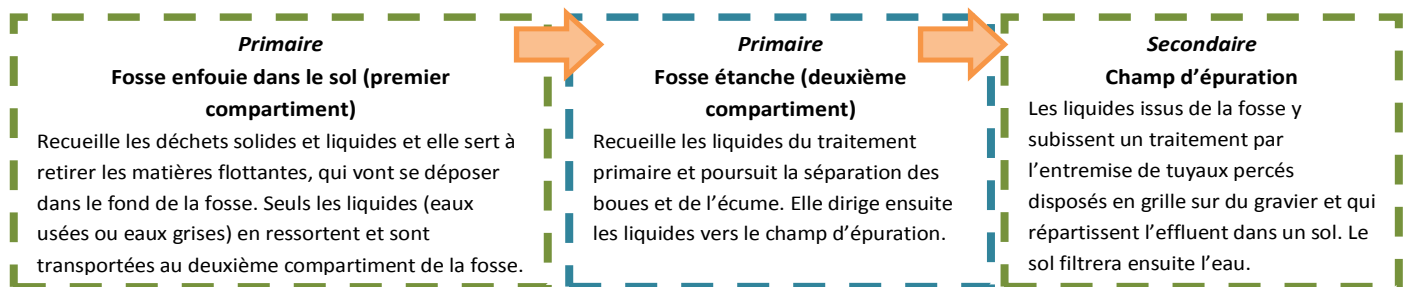
## Les installations septiques

Les installations septiques ont pour rôle d'évacuer et de traiter les eaux usées des résidences isolées. Or, la mise en place des installations septiques est souvent non-conformes et l'entretien négligé, ce qui peut causer des problèmes au niveau de la santé et de la sécurité des utilisateurs de puits et de plans d'eau avoisinants. Il peut aussi y avoir de grands impacts sur l'environnement!

Votre gazon sur le champ d'épuration est vert ou spongieux?  
Il y a un liquide gris ou noir sur votre terrain?  
Des mauvaises odeurs émanent du champ d'épuration?  
 **Votre installation septique est probablement défectueuse!**



Source : ROBVO.



**Prétraitements de la fosse septique: permettent la digestion des solides par les bactéries.**

### Types de traitements :

### Les bonnes pratiques

**Lorsqu'un volume d'eau est envoyé dans la fosse, un volume équivalent est envoyé au champ d'épuration!** Donc, en utilisant trop d'eau, il y a des risques de ne pas laisser suffisamment de temps aux bactéries de faire leur travail. De même, si le sol près du champ d'épuration est saturé, l'eau ne pourra pas y pénétrer convenablement et ne sera donc pas filtrée.

- Répartir les brassées de lavage dans la semaine;
- Éviter d'utiliser beaucoup d'eau après une grosse pluie;
- Éviter d'arroser le champ d'épuration.

### Faites attention à votre champ d'épuration!

- Ne stationnez pas votre voiture sur le champ et ne laissez pas de voitures y circuler;
- N'installez pas de structure sur le champ (gazébo, cabanon,...);
- Ne plantez pas d'arbres ou d'arbustes sur le champ d'épuration!

Éviter de mettre des substances se décomposant mal (ou très lentement), ainsi que des produits toxiques pouvant tuer les bactéries de la fosse septique! **Ne jetez pas aux toilettes ou dans l'évier :**

- Huiles et graisses;
- Couches jetables;
- Tampons et applicateurs;
- Mouchoirs et essuie-tout;
- Cheveux;
- Condoms;
- Nourriture et compost;
- Peinture et solvant;
- Pesticides, antigel, essence;
- Litière pour chats;
- Détergents corrosifs (ex: Javel);
- Savons antibactériens et autres désinfectants;
- Médicaments et antibiotiques;
- Etc.

**N'oubliez pas de vidanger votre fosse septique! La vidange est essentielle et doit être faite aux deux ans pour les résidences permanentes et aux 4 ans pour les résidences saisonnières!**



**Le jardin bien fermé à l'automne offrira une lumineuse page blanche au printemps pour y déployer la nouvelle saison par devant soi.**

# Jardin d'automne



Quelle saison que l'automne, tout de même! Le travail ne manque pas jusqu'à tard en terme de dates, mais non en terme d'heures, puisque le jour tombe vite après l'équinoxe. Or, on a encore le temps d'achever le travail, de débarrasser le jardin de tous les plants qui ont produit pour en faire un compost. On peut enlever les tiges de framboisier qui ont donné des fruits, les tiges d'asperge également, après quoi on appliquera un peu de compost, car rappelons-nous que les asperges produisent des turions de la mi-mai à la St-Jean si on y veille bien.

Sans doute par souci du travail confortable, plusieurs jardiniers s'empressent de récolter dès septembre. Lorsqu'ils n'ont que de petites quantités, on peut comprendre qu'ils ne relèveront pas le défi de tout conserver dans les meilleures conditions jusqu'au printemps suivant. Dès la récolte, ils auront tôt fait de consommer ces produits frais ou de transformer le tout pour leur plaisir. Grand bien leur fasse!

Mais pour qui vise la quantité et la qualité, il y a des étapes à suivre dans la saison. Septembre est parfait pour récolter les tomates dont on pourra gérer le mûrissement à l'intérieur; on ramassera les courgettes, les piments forts sensibles à la gelée, les pois, les

fèves, le maïs, les pommes de terre et peut-être aussi les betteraves et les courges, juste avant que le gel ne les affecte. En octobre, l'Action de grâce prend tout son sens dans l'abondante récolte. C'est le temps de mettre en terre les caïeux d'ail et de les couvrir de feuilles mortes pour faire une cueillette de belles têtes en août de l'année suivante, après avoir prélevé la fleur d'ail en juillet pour la broyer au robot avec un peu de sel de mer et d'huile d'olive. Ce délicieux pesto agrémentera soupes, purées et riz ou plus encore, puisque les seules limites sont celles de votre imagination.

Quant aux carottes, rutabagas, choux, ils peuvent attendre et n'être récoltés que tard en octobre, de préférence après l'été des Indiens. Ils n'en seront que meilleurs, puisqu'endormis désormais. Les derniers resteront intacts et succulents jusqu'en mai, si le caveau est

aménagé de telle façon que le chauffage soit tenu à distance. Même qu'autrefois, il arrivait que les anciens empilent les choux le long du solage à l'extérieur est de la maison avec pour seule protection une large toile et une bonne quantité de neige! On avait soin de leur conserver toutes leurs feuilles ce faisant, si bien qu'au moment d'en sortir quelques-uns de leur cachette au cours de l'hiver, ils étaient encore sains et le bétail pouvait s'accommoder des feuilles. D'autres encore en faisaient à l'automne une choucroute délicieuse qui, une fois prête à manger au bout de trois semaines grâce à la fermentation lactique, offrait plus de vitamines C que le chou vivant dans le jardin! Et tout ce savoir-faire est toujours à notre portée pour peu qu'on y travaille. Le jardin bien fermé à l'automne offrira une lumineuse page blanche au printemps pour y déployer la nouvelle saison par devant soi. ♦

## Jean-François Rondeau

PHARMACIEN - PROPRIÉTAIRE

84, 5e Avenue Est

La Sarre

(Québec) J9Z 1K9

tél.: 819 333-5458

Fax : 819 333-3634 tél. Lab : 819 333-1180

Pharmacie Jean-Francois Rondeau Inc

Affiliée à



## Capsule clin d'oeil

L'éternité c'est un peu long,  
surtout vers la fin...

# SOUPER-BÉNÉFICE

AU PROFIT DE LA FABRIQUE DE PALMAROLLE  
**wow! wow! wow!**



MERCI

MERCI à toutes les personnes qui ont participé au souper-bénéfice du 1<sup>er</sup> octobre 2016 au profit de la fabrique de même qu'à nos généreux commanditaires, les producteurs agricoles, Épicerie Marion & Fils et autres organismes. Grâce à leur grande générosité, cette activité a connu un franc succès, au-delà de nos espérances, et a rapporté la somme de 3 694,55 \$. L'argent amassé aidera à défrayer une partie des coûts inhérents à la réfection de la toiture de l'église de Palmarolle.

Merci également aux familles Asselin, Beaulieu-Vachon, Lagrange, Lebel, Perron, Francoeur, St-Pierre, à la chorale du dimanche de même qu'à notre invité spécial, l'abbé Denis Villeneuve, qui ont su si bien agrémenter la soirée sous le thème « UN AIR DE FAMILLE » avec leur magnifique présentation respective.

L'activité sera répétée l'an prochain et déjà nous sollicitons votre participation en grand nombre.

Merci de votre grande GÉNÉROSITÉ à tous et chacun.

L'assemblée de fabrique  
Nicole Fortier, présidente

## MERCI très sincère à Mme Agnès Cliche du CD

**MERCI** très sincère à madame Agnès Cliche du Comité de développement de Palmarolle et à ses bénévoles pour l'organisation et la tenue, en juillet 2016, d'une vente de garage au profit de la fabrique de Palmarolle qui a rapporté la somme de 486 \$.

Également, remerciements à Rosaire Plante et aux bénévoles pour l'entretien des espaces verts de la fabrique de Palmarolle durant la saison estivale 2016.

L'assemblée de fabrique ainsi que toute la communauté désirent souligner cette grande générosité qui est fort appréciée.

L'assemblée de fabrique  
Nicole Fortier, présidente



### Marché aux puces

**Samedi 13 août de 10 h à 14 h à Palmarolle**

Le Comité de développement de Palmarolle organise un marché aux puces bénéfice ce samedi. Tous les profits iront à la Fabrique de Palmarolle.

Situé dans le stationnement de l'église de Palmarolle, repérez les chapiteaux du Marché Public!





# Les besoins des filles et des femmes en Abitibi-Ouest, Villebois et Valcanton.

## Les organismes socioéconomiques se concertent

Suite à l'étude réalisée sur les besoins des filles et des femmes en Abitibi-Ouest, Villebois et Valcanton suivie de la consultation tenue auprès des intervenants, intervenantes le 8 mars dernier, il apparaît d'une grande nécessité que les organismes préoccupés par l'amélioration du bien-être général de cette clientèle et de la population en général s'engagent à mettre en commun un lieu de concertation, de partage de ressources et d'expertises.

Cette initiative est portée par le Regroupement des organismes communautaires (ROC) en collaboration avec la SADC d'Abitibi-Ouest.

Les intervenants, intervenantes des secteurs communautaire et économique sont invités à une importante rencontre de concertation qui se tiendra mercredi le 2 novembre de 9 h à 12 h au Motel Villa Mon Repos, suivie d'un dîner libre favorisant le réseautage.

Afin de faciliter l'organisation, une confirmation de votre présence serait appréciée selon les moyens suivants : [https://docs.google.com/a/sadcao.com/forms/d/1e5f6ZZ6aOh4fhNHsHBT8yED\\_AHuRRZqhyDj39kM3rRA/edit](https://docs.google.com/a/sadcao.com/forms/d/1e5f6ZZ6aOh4fhNHsHBT8yED_AHuRRZqhyDj39kM3rRA/edit)  
Télécopieur : 819 333-3132, téléphone : 819 333-3113.

Pour toute information complémentaire, n'hésitez pas à me contacter au 819 333-

3773 ou Karine Racicot au 819 333-3113. Pour faciliter le réseautage, vous êtes invités, invitées à apporter vos cartes professionnelles. Le rapport de l'étude sur les besoins des filles et des femmes en Abitibi-Ouest, Villebois et Valcanton sera remis sur clé USB lors de la rencontre donc, nous vous invitons à apporter la vôtre. Le rapport sera aussi disponible sur le site [sadcao.com](http://sadcao.com)

Le ROC est le regroupement des organismes offrant des services dont l'objectif est de se concerter dans la réponse aux besoins du milieu communautaire. La SADC d'Abitibi-Ouest soutient les organismes ayant comme mission de répondre aux besoins des communautés de l'Abitibi-Ouest, Villebois et Valcanton.

# NOVEMBRE

Dimanche	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi
		1 13 h à 16 h Comptoir familial 18 h 45 Viactive	2 9 à 12 h Reg. org. comm. Villa Mon Repos 13 h Rencontre amicale, fermières 13 h Curling et palet 13 h Rencontre MFC 15 h Messe Foyer	3 13 h à 16 h Comptoir familial	4 19 h La tournée de nos vedettes (Table aînés AD), centre municipal	5 13 h à 16 h Comptoir familial
6 11 h Messe	7 13 h Baseball poche 20 h Conseil municipal	8 13 h Réunion Fermières Baseball poche Tournoi Club des 50 + 13 h à 16 h, Comptoir familial 18 h 45 Viactive 19 h 30 Réunion Chevaliers de Colomb	9 13 h Rencontre amicale, Fermières 13 h Curling et palet 19 h 30 Réunion fermières	10 13 h à 16 h Comptoir familial	11	12 13 h à 16 h Comptoir familial
13 11 h Messe	14 13 h Baseball poche	15 • 12 h 30 à 18 h Vaccination centre municipal • 13 h à 16 h Comptoir familial • 18 h 45 Viactive	16 13 h Curling et palet 13 h Rencontre amicale, fermières	17 13 h à 16 h Comptoir familial	18	19 13 h à 16 h Comptoir familial
20 11 h Messe	21 13 h Baseball poche	22 Baseball poche Tournoi Rayon d'Or 13 h à 16 h Comptoir familial 18 h 45 Viactive	23 13 h Curling et palet 13 h Rencontre amicale, fermières	24 13 h à 16 h Comptoir familial	25	26 13 h à 16 h Comptoir familial
27 11 h Messe	28 13 h Baseball poche	29 13 h à 16 h Comptoir familial 18 h 45 Viactive	30 13 h Curling et palet 13 h Rencontre amicale, fermières			

# Accès adapté dans ma clinique médicale!!! (Advanced Access)

## Ça veut dire quoi dont... ?

(et hi! hi! on ne parle pas de rampe d'accès ou de lieux adapté)

Depuis environ un an, vous avez peut-être entendu votre médecin vous dire : « M... Mme... je ne vous redonne pas de rendez-vous pour l'an prochain, vous reprendrez plutôt rendez-vous lorsque vous aurez besoin. »



## Le but?

Un peu bizarre non que mon médecin ne me prévoie pas un rendez-vous pour l'an prochain? Eh bien non, c'est volontaire, votre médecin travaille peut-être selon la méthode qu'on appelle l'accès adapté.

Qu'est-ce que c'est l'accès adapté? Un réaménagement de l'agenda des médecins, une réorganisation dans la manière d'attribuer les rendez-vous qui laisse des plages horaires libres pour les rendez-vous urgents de dernière minute. Grâce à l'implantation graduelle de cette méthode de travail, les patients pourront désormais obtenir plus rapidement un rendez-vous avec leur médecin de famille (FMOQ, 2015).

### AMÉLIORER L'ACCESSIBILITÉ AUX SOINS DE SANTÉ!

Mais comment? Que votre médecin puisse vous rencontrer au moment où vous avez le plus besoin (et pour éviter que si vos symptômes sortent le lendemain de votre rendez-vous annuel ... eh bien! il soit trop tard pour vous revoir, car l'agenda de votre médecin est déjà bloqué pour la prochaine année d'examen annuels)!!!

Mais mon examen périodique? Mes renouvellements de médicaments? Si je veux des tests de dépistage... ça sera fait quand? Comment? « Dans l'accès adapté, la notion d'examen périodique existe toujours, mais elle varie en fonction des besoins des patients. Si le patient est vulnérable, qu'il souffre d'un problème de santé chronique, il va avoir un suivi serré. Mais si je reçois une femme qui a besoin de contraception et qui est en bonne santé, je vais lui faire une prescription de 18 à 24 mois et la rencontrer à des périodes où elle vit des problèmes de santé particuliers. » (D<sup>r</sup> André Munger, FMOQ, Source : Cyberpresse.ca)

Fédération des médecins omnipraticiens du Québec (FMOQ) <https://www.fmoq.org/pratique/organisation-de-la-pratique/acces-adapte/un-nouveau-mode-de-gestion-ameliorera-l-acces-aux-medecins-de-famille/>



## 11 NOVEMBRE : JOUR DU SOUVENIR

LIEUTENANT-COLONEL JOHN M<sup>C</sup>RAE

Auteur du poème le plus célèbre, *In Flanders Fields*  
(*Au champ d'honneur*).

### POÈME

Au champ d'honneur, les coquelicots  
Sont parsemés de lot en lot  
Auprès des croix; et dans l'espace  
Les alouettes devenues lasses  
Mêlent leurs chants au sifflement  
Des obusiers.

Nous sommes morts,  
Nous qui songions la veille encor'  
À nos parents, à nos amis,  
C'est nous qui reposons ici,  
Au champ d'honneur

À vous jeunes désabusés,  
À vous de porter l'oriflamme  
Et de garder au fond de l'âme  
Le goût de vivre en liberté.  
Acceptez le défi, sinon  
Les coquelicots se faneront  
Au champ d'honneur

(Au champ d'honneur, adaptation du poème *In Flanders Fields* signée Jean Pariseau)





**INFORMATION DESTINÉE À TOUTE LA POPULATION DU SECTEUR SUD**

Palmarolle, le 4 octobre 2016 : Le Centre intégré de santé et services sociaux de l'Abitibi-Témiscamingue offre encore cette année la vaccination contre la grippe.

**Cette vaccination s'adresse :**

- ❖ Aux personnes âgées de 60 ans et plus;
- ❖ Aux personnes qui souffrent de maladies cardiaques, de diabète, de cancer, d'anémie grave, d'asthme, etc.;
- ❖ Aux enfants âgés de 6 à 23 mois.

Les personnes susceptibles de transmettre l'influenza à des sujets à risque élevé peuvent aussi recevoir le vaccin. **Vous devez apporter vos cartes d'assurance maladie et de l'hôpital de La Sarre.**

**Les enfants devront être accompagnés d'un des deux parents afin de procéder au consentement à la vaccination. Si l'enfant est accompagné d'un adulte autre que le parent, ils devront présenter une autorisation écrite et signée de la part du père ou de la mère.**

**VACCINATION CONTRE LA GRIPPE**

**DUPARQUET ET PALMAROLLE**

MUNICIPALITÉS	VILLAGES DESSERVIS Secteur Sud	DATE, HEURE, ENDROIT
DUPARQUET	Palmarolle, Boulé, Gallichan, Roquemaure, Rapide-Danseur et Duparquet	<b>Mardi, 8 novembre 2016</b> de 12 h 15 à 17h15 Centre des loisirs 81, Principale
PALMAROLLE	Palmarolle, Boulé, Gallichan, Roquemaure, Rapide-Danseur et Duparquet	<b>Mardi, 15 novembre 2016</b> de 12 h 30 à 18 h 00 Centre municipal 124, Principale

**Pour information : Info-Santé au 811**



**FAITES-VOUS VACCINER SI VOUS VIVEZ AVEC UNE MALADIE CHRONIQUE**  
telle que le diabète, des troubles immunitaires, une maladie cardiovasculaire, respiratoire ou rénale.

À compter du **3 octobre 2016**

**Pour prendre rendez-vous, consultez le site**

**monvaccin.ca**

À compter du **24 octobre** vous pourrez aussi prendre rendez-vous  
en composant ce numéro sans frais :

**1-844 616-2016**

# La sécurité avant tout



*À l'approche du mois de décembre s'amène une nouvelle saison de pêche blanche. Si vous êtes comme moi, les premières sorties sur la glace ont un petit je ne sais quoi. Par contre l'accès au plan d'eau fraîchement gelé nécessite certaines précautions. Trop souvent les gens embarquent sur la glace sans en vérifier l'épaisseur. Si vous êtes fébrile et voulez tenter de pêcher sur les premières glaces, voici quelques endroits susceptibles d'être rapidement accessibles.*

Premièrement, ne faite pas l'erreur de circuler sur la surface gelée en VTT ou en motoneige à votre première tentative. Commencez votre saison en y allant à pied. Portez une veste de flottaison et soyez accompagné. Ayez aussi en votre possession un câble d'une longueur de 50 pieds si jamais un pêcheur passait au travers de la glace. Assurez-vous d'avoir au minimum quatre pouces de glace bien franche.

Deuxièmement, les secteurs de pêche devront être choisis avec un peu de retenue. Ce que je veux dire c'est qu'on devra se contenter d'aller explorer des plans d'eau moins profonde. L'eau de ces lacs refroidira plus rapidement durant l'automne et la glace prendra plus rapidement. Par exemple, le lac Hébécourt, le lac Chavigny et le lac Bruyère sont des lacs facilement accessibles en début de saison. De plus, l'accès à pied et les distances de marche sont réduites facilitant nos premières sorties.

Évitez absolument, les embouchures de rivière et ruisseau. Les pluies de l'automne ont habituellement gonflé ces cours d'eau, augmentant le débit à l'entrée du plan

d'eau. La glace y est généralement plus mince. Faite gaffe et ne vous y aventurez sous aucun prétexte.

Enfin, soyez attentif à la chute du mercure. D'année en année, j'observe la température minimale des nuits de la fin du mois de novembre. Ce que j'ai remarqué, c'est que trois nuits aux alentours de -15 degré Celsius et plus froid seront suffisantes afin de bâtir un couvert de glace sécuritaire.

Sur ces mots de sécurité, je vous souhaite une bonne saison de pêche blanche. Ne soyez pas téméraire, car la capture d'un poisson ne vaut aucune vie humaine.

Bonne pêche à tous!

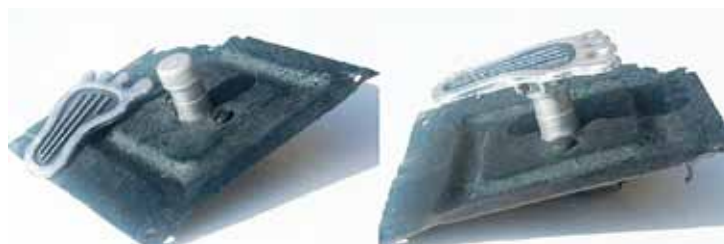
## Chronique Grenier aux souvenirs

Gilles Fortier

### À quoi servait cet objet?



### Dimmer switch



**La pièce que je vous présente est simplement décorative, elle date des années '70.**

Dans le passé, toutes les autos avaient sur le plancher, complètement à gauche des pédales, un bouton, le commutateur d'intensité des phares ou plus communément appelé « le piton des hautes et des basses », mais la majorité des personnes disaient le « dimmer switch », donc le petit pied se fixait sur le dessus du bouton, juste comme parure, la pédale d'accélérateur était aussi disponible dans le même modèle.

*Pour ceux qui possèdent une auto antique, ces pièces sont encore disponibles sur eBay.*





## Bières et Saucisses 2016

### Merci à nos commanditaires :

- Épicerie Marion et Fils
- Ferme Bellevue
- Fromagerie Fromabitibi
- Chez Gibb
- Les Fantaisies d'Isabelle
- Molson
- Labbat
- Sleeman
- Olymel
- Vroom
- Location Lauzon

Nous tenons à tous vous remercier très chaleureusement. Grâce à votre belle humeur et à votre participation, la soirée a été une fois de plus un franc succès!

Merci à tous les bénévoles qui se sont impliqués de près ou de loin; votre aide est essentielle pour l'organisation d'événements comme ceux-ci!

L'équipe de la décoration, les cuisinières, la Municipalité pour le prêt de la salle, le comité des loisirs et le sous-comité organisateur de *Bières et Saucisses 2016*, les élèves de l'école Dagenais et leurs parents pour le service de raccompagnement, sans oublier nos commanditaires officiels.

## À l'aréna! Du nouveau

En effet, nous nous sommes procuré un nouveau système de son à l'aréna. Cette acquisition n'aurait pu avoir lieu sans l'aide de la municipalité de Palmarolle ainsi que de notre député d'Abitibi-Ouest, M. François Gendron, et de M. Sébastien Proulx, ministre de l'Éducation, du Loisir et du Sport et ministre de la Famille.

Merci à vous tous pour vos subventions qui nous ont permis d'améliorer nos équipements à l'aréna Rogatien Vachon.

Merci également à Raphaël Leclerc et à la SADC pour votre précieuse aide apportée lors de l'installation de ce nouveau système. Vos connaissances nous ont été très bénéfiques.

Finalement, nous tenons à remercier très chaleureusement Stéphane Bisson pour ses précieux conseils lors du choix du système en question.



**Surveillez notre site Internet pour connaître l'horaire des activités de glace dans notre aréna!**

**[www.lesloisirsdepalmarolle.e-monsite.com](http://www.lesloisirsdepalmarolle.e-monsite.com)**

Contactez-nous: [journallepont@hotmail.com](mailto:journallepont@hotmail.com)

# VOTRE CAISSE

## VOUS INFORME

### ASSURANCE VOYAGE DESJARDINS

Partout dans le monde, avec vous!

- Achat en ligne simple et rapide
- Assurance annuelle voyages multiples disponible
- Service d'assistance voyage 24/7 (aussi disponible en version mobile)
- Plus de 30 ans d'expertise



#### ➔ Assurance voyage Desjardins avec protections supérieures : rabais de 3 jours

Vous partez pour un long week-end de 3 jours? Profitez d'une assurance voyage sans frais qui vous offre des protections supérieures, dont les soins de santé d'urgence, l'annulation et la perte de bagages. Vous voyagez plus de 3 jours? Appliquez votre rabais sur la durée totale de votre séjour!\*

*\*Certaines conditions s'appliquent*

#### ➔ Assurance voyage aller-retour d'urgence : rabais de 50 %

Ce rabais est applicable sur la prime d'assurance voyage aller-retour d'urgence vendue en complément de la protection de soins de santé. Cette assurance permet de couvrir les frais de transport pour revenir à votre province de résidence puis retourner à l'endroit de votre voyage, en cas d'urgences spécifiques.

*Elle s'applique aux séjours de longue durée (30 jours ou plus) & cette offre s'adresse aux membres de 18 à 30 ans.*

#### ➔ L'avantage Quattra

**Un indispensable pour toute personne qui voyage plus d'une fois par année**

- Un seul contrat pour toute l'année
- Nombre de voyages illimité
- Protections offertes en fonction de vos besoins
- Service d'assistance voyage 24/7 (aussi disponible en version mobile)

Un incontournable pour les voyageurs de 61 à 80 ans !

Informez-vous dès aujourd'hui auprès de l'un de nos spécialistes !

ÊTRE MEMBRE DESJARDINS  
À SES AVANTAGES!  
[www.desjardins.com/avantages](http://www.desjardins.com/avantages)

 **Desjardins**  
Caisse de l'Abitibi-Ouest

Réalisons  ensemble